



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 September 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятнадцатая сессия

Пункты 2 и 3 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских,
политических, экономических, социальных и
культурных прав, включая право на развитие

Доклад о семинаре "Борьба с торговлей людьми с позиций прав человека: проблемы и возможности. Выполнение Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми" (Женева, 27 и 28 мая 2010 года)*

Резюме

В настоящем докладе содержится резюме обсуждений и рекомендаций семинара на тему "Борьба с торговлей людьми с позиций прав человека: проблемы и возможности. Выполнение Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми", состоявшегося в Женеве 27 и 28 мая 2010 года в соответствии с резолюцией 11/3 Совета по правам человека о торговле людьми, особенно женщинами и детьми. В добавлении (A/HRC/15/27/Add.1) содержится подборка мнений заинтересованных сторон относительно Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанных Управлением Верховного комиссара по правам человека, согласно положениям этой же резолюции.

* Представляется с опозданием.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–5	3
II. Организация семинара	6–13	4
A. Открытие семинара	6–12	4
B. Организация работы	13	6
III. Резюме хода работы	14–44	6
A. Представление Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми	15–16	6
B. Дискуссионная группа 1: Возможности и проблемы в области защиты и поддержки жертв.....	17–25	7
C. Дискуссионная группа 2: Возможности и проблемы в деятельности органов уголовного правосудия.....	26–34	10
D. Дискуссионная группа 3: Возможности и проблемы в области профилактики.....	35–44	13
IV. Выводы и рекомендации	45–51	16

Приложения

I. Программа работы семинара	19
II. Список экспертов	22

I. Введение

1. В своей резолюции 11/3 о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Совет по правам человека просит Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) организовать "двухдневный семинар, направленный на выявление возможностей и проблем в деле разработки мер противодействия торговле людьми с позиций прав человека, в целях обобщения появляющейся передовой практики и дальнейшего поощрения практического применения Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми" (пункт 9).

2. Семинар был организован в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми. В соответствии с резолюцией в семинаре приняли участие "правительства, ... мандатарии соответствующих специальных процедур, договорные органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, региональные, межправительственные и неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения, научные работники, медицинские эксперты и представители жертв" (пункт 9). В рамках семинара были рассмотрены как проблемы, так и возможности применения правозащитного подхода к проблеме торговли людьми, при этом особое внимание было уделено тому, каким образом используются и могут быть использованы Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми для того, чтобы упорядочить и упростить применение такого подхода.

3. О проведении семинара было объявлено на вебсайте УВКПЧ. 28 апреля 2010 года всем постоянным представительством была направлена вербальная нота.

4. Помимо экспертов, приглашенных Управлением Верховного комиссара (см. список экспертов в приложении II), участие в семинаре приняли представители 59 государств – членов Организации Объединенных Наций: Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Аргентины, Армении, Афганистана, Бахрейна, Беларуси, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей Югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гаити, Германии, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Камбоджи, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Лесото, Литвы, Малайзии, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Республики Молдова, Российской Федерации, Сингапура, Словении, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Турции, Украины, Уругвая, Филиппин, Франции, Хорватии, Чада, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эритреи, Южной Африки и Японии; также присутствовал представитель Святого Престола. В состав делегаций ряда государств также входили эксперты по вопросам противодействия торговле людьми. В семинаре также приняли участие Члены Контактной группы межправительственных организаций (МПО) по проблеме торговли людьми и незаконной перевозке мигрантов, созданной и координируемой УВКПЧ с 2000 года, в их числе представители Международной организации по миграции (МОМ), Международной организации труда (МОТ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (*ЮНОДК*), *Глобальной Инициативы* Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми (ГИБТЛ ООН), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Межрегионально-

го научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций *по вопросам* преступности и правосудия (ЮНИКРИ), Совета Европы, Коалиции против торговли женщинами, международной организации ЭКПАТ, Международной федерации "Планета людей" ("Terre des Hommes"), Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

5. В своей резолюции 11/3 Совет по правам человека также просил УВКПЧ "распространить Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми, собрать мнения заинтересованных сторон, в том числе правительств, наблюдателей Организации Объединенных Наций, соответствующих органов, специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, региональных органов, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений, об этих Рекомендуемых принципах и руководящих положениях, а также об опыте и появляющейся передовой практике, связанных с их практическим применением, и предоставить Совету подборку этих мнений в качестве добавления к вышеупомянутому докладу" (пункт 10). Соответствующая вербальная нота была направлена всем постоянным представительствам в Женеве 10 июля 2009 года. Запрошенная подборка мнений с отражением ответов на вербальную ноту представлена в документе A/HRC/15/27/Add.1.

II. Организация семинара

A. Открытие семинара

6. Председатель первого дня семинара, Директор Отдела УВКПЧ по исследованиям и праву на развитие, приветствовала участников и пояснила задачи и структуру семинара. Затем она представила трех ораторов, которые должны были выступать со вступительным словом: Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; Председателя Совета по правам человека, Посла Алекса ван Меувена, и Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми.

7. В своем вступительном слове Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выразила признательность Совету по правам человека за организацию столь важного мероприятия. Она отметила, что он проходит десять лет спустя после принятия Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Протокол о торговле людьми), знакового международного соглашения, которое обеспечило структуру и импульс для разработки прочих правовых рамок, регулирующих вопрос торговли людьми. Верховный комиссар подтвердила, что ее Управление, работая в этой сфере, руководствуется правозащитным подходом, закрепленным в Рекомендованных принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми. В ответ на отраженную в замечаниях заинтересованных сторон необходимость УВКПЧ начало разрабатывать подробные комментарии к Принципам и руководящим положениям. Следует надеяться, что комментарии к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, в которых должны быть также учтены итоги семинара, помогут государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям (НПО) в деле поощрения, поддержки и реализации эффективных мер противодействия

торговле людьми с позиций прав человека. Верховный комиссар подчеркнула важную роль, которую могут сыграть жертвы торговли людьми в оказании содействия при разработке эффективных методов борьбы с торговлей людьми с позиций прав человека. Она информировала участников о мероприятии, которое будет проведено УВКПЧ на четырнадцатой сессии Совета по правам человека 2 июня 2010 года, и цель которого состоит в том, чтобы дать возможность спасшимся жертвам торговли людьми поделиться своим опытом и мнениями.

8. Председатель Совета по правам человека подтвердил приверженность Совета делу борьбы с торговлей людьми и информировал участников о том, что Совет ознакомится с работой Семинара и вынесенными рекомендациями в сентябре. Он отметил, что дискуссионный форум с участием жертв торговли людьми, о котором говорила Верховный комиссар, поддерживается также шестью делегациями из пяти региональных групп. Председатель Совета по правам человека отметил наличие тесной взаимосвязи между торговлей людьми и правами человека: торговля людьми является нарушением права на жизнь, права на достойную и свободно выбранную работу и права на защиту от дискриминации, произвольных задержаний, принудительного труда, долговой кабалы, принудительных браков и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях. Рассматриваемые на форуме Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми стали первым воплощением подхода к торговле людьми, основанного на правах человека, и ценным вкладом в дело включения правозащитного элемента в работу государств, региональных организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в области противодействия торговле людьми.

9. Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми выразила удовлетворение по поводу организации семинара. Она отметила, что Принципы и руководящие положения являются важным подспорьем в работе по осуществлению ее мандата. Специальный докладчик подчеркнула, что как в праве международных договоров, так и в Принципах и руководящих положениях подтверждено большое значение аспекта прав человека для противодействия торговле людьми. Она подтвердила, что такой подход важен для обеспечения правосудия для жертв и справедливого судебного разбирательства в отношении виновных в торговле людьми. Поскольку роль Специального докладчика как раз заключается в том, чтобы предлагать государствам практические решения, запланированный обмен примерами передовой практики в ходе семинара, как ожидается, будет крайне полезным.

10. Затем со вступительным словом выступили следующие участники: Постоянный представитель Германии Посол Рейнхард Швеппе и заместитель Постоянного представителя Филиппин Посол Денис Лепатан, два основных соавтора резолюции 11/3 Совета по правам человека. Оба представителя приветствовали решение Совета о проведении семинара, отметили растущее признание подхода к торговле людьми с позиций прав человека и подтвердили важность Принципов и руководящих положений при разработке и реализации такого подхода. Они также отметили, что для обеспечения уважения и защиты прав жертв еще многое предстоит сделать. Хотя подход, основанный на правах человека, заслужил широкое признание, в области реализации по-прежнему имеется существенный пробел.

11. Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки Посол Бетти Э. Кинг согласилась с тем, что Принципы и руководящие положения играют важную консультативную роль для государств-членов, приверженных идее искоренения торговли людьми и защиты прав человека. Постоянный представи-

тель продемонстрировала видеообращение к участникам семинара Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Хиллари Клинтон, которая подтвердила приверженность правительства Соединенных Штатов сотрудничеству с государствами в целях противодействия торговле людьми и связанной с ней эксплуатации.

12. Затем со вступительным словом выступил Постоянный представитель Египта Посол Хишам Бадр. Он подтвердил приверженность его страны подходу с позиций прав человека, отраженному в Принципах и руководящих положениях, и отметил значительные изменения, произошедшие в Египте. После этого был показан короткометражный фильм, в котором демонстрировались характер и масштабы торговли людьми и ее последствий для жертв.

В. Организация работы

13. Выступая с пояснениями по поводу организации работы, Председатель отметила, что в своей резолюции 11/3 Совет по правам человека просил, чтобы семинар был направлен на "выявление возможностей и проблем в деле разработки мер противодействия торговле людьми с позиций прав человека, в целях обобщения появляющейся передовой практики и дальнейшего поощрения практического применения Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми. "Председатель пояснила, что в соответствии с этим положением семинар будет организован следующим образом: а) представление Принципов и руководящих положений, за которым последуют три субстантивных заседания, посвященных передовому опыту, проблемам и возможностям в отношении реализации правозащитного подхода к различным элементам торговли людьми; б) защита и поддержка жертв; в) деятельность органов уголовного правосудия и д) профилактика. На каждом заседании группа экспертов, состоящая из трех человек, осветит соответствующую тематику, а также поделится своим опытом и мнениями, за этим последует пленарное обсуждение с участием представителей государств, межправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества. Членам дискуссионных групп будет дана возможность выступить с краткими заключительными замечаниями, прежде чем назначенный респондентом эксперт представит выводы, сделанные на основании выступлений и замечаний, высказанных в ходе дискуссионного форума и пленарного обсуждения.

III. Резюме хода работы

14. В данной главе содержится резюме выступлений экспертов, а также тем и идей, возникших в ходе пленарного обсуждения.

А. Представление Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми

15. Консультант УВКПЧ по проблеме торговли людьми начал заседание с представления участникам Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми. Консультант отметил, что Принципы и руководящие положения прошли испытание временем; последние восемь лет они получают все более активную поддержку от государств, международных организаций и гражданского общества. Выдержки из Принципов и

руководящих положений содержатся в комментариях к Протоколу о торговле людьми и Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми (2005 год). Ссылки на них имеются во многих региональных политических документах, и они широко используются государствами для оценки их мер реагирования и разработки новых законов и подходов к проблеме торговли людьми. В описании понятия правозащитного подхода к торговле людьми указывалось на то, что большое значение имеют не только права, но и обязанности государств и других участников. Консультант отметил, что правозащитный подход к борьбе с торговлей людьми означает, что нормативной основой его концептуальных рамок должны быть международные стандарты в области прав человека, а функционально они должны быть направлены на поощрение и защиту прав человека. Государствам необходимо практическое руководство для реализации этого на практике. В центре подхода должна находиться жертва, и необходимо анализировать обязательства государств и искоренять дискриминационную практику, лежащую в основе торговли людьми и способствующую сохранению режима безнаказанности для виновных в совершении таких преступлений. Также возрастает признание того, что имеет смысл оказывать безусловную поддержку и помощь жертвам, к чему и призывают Принципы и руководящие положения, поскольку во многих случаях это обеспечивает участие жертв в осуществлении уголовного преследования в отношении их эксплуататоров. Консультант подчеркнул тесную взаимосвязь между торговлей людьми и нарушением прав человека, особенно для уязвимых групп, таких как женщины, дети, трудящиеся мигранты и просители убежища.

16. Г-жа Анна Галлахер, международный эксперт по правовым вопросам в области торговли людьми, подтвердила важную направляющую роль Принципов и руководящих положений в разработке всеобъемлющих правовых и политических рамок борьбы с торговлей людьми. Она отметила изменения, произошедшие за последние десять лет, включая растущее признание ряда ключевых принципов, лежащих в основе противодействия торговле людьми с позиций прав человека. В настоящее время, например, широко распространено убеждение, что лицо, являющееся жертвой торговли людьми, не должно подлежать уголовной ответственности или задерживаться за преступления, вытекающие из своего положения; что оказание поддержки и помощи не должно быть обусловлено желанием или возможностью жертвы давать показания; и что, несмотря на то, что торговля людьми зачастую является нарушением "частного" порядка, государства несут позитивную юридическую обязанность различным образом расследовать и преследовать случаи торговли людьми и обеспечивать жертв доступом к эффективным средствам правовой защиты. Выступающая выразила точку зрения, согласно которой государства и международное сообщество должны работать в целях обеспечения того, чтобы существующие в настоящее время прочные правовые рамки противодействия торговле людьми претворялись в эффективную политику и практику, которые могли бы изменить жизни многих людей, подвергающихся эксплуатации в целях получения прибыли частными лицами.

В. Дискуссионная группа 1: Возможности и проблемы в области защиты и поддержки жертв

17. В первом дискуссионном форуме приняли участие: член Комиссии по правам человека Филиппин г-жа Сесилия Квисумбинг; основатель и президент Всемирной организации женщин "Апне Аап" г-жа Рухира Гупта; и Секретарь

Группы экспертов Совета Европы по противодействию торговле людьми (ГРЕТА) г-жа Марта Рекена.

18. Г-жа Квисумбинг напомнила участникам об основных причинах торговли людьми, включающих нищету, неравенство, дискриминацию и отсутствие возможности осуществлять фундаментальные права человека. Правозащитный подход имеет большое значение, поскольку в соответствии с ним в качестве основных носителей обязанностей выступают государства. Особое внимание, уделяемое жертвам в рамках этого подхода, отсутствует в уголовном праве. Правоприменительные органы вынуждены были признать, что права человека должны быть частью их обязательств. Это может отразиться и на других сферах их работы и, например, способствовать предотвращению пыток при содержании под стражей. Выступающая описала отдельные формы торговли людьми в ее стране, включая заказ невест по почте, вербовку детей в вооруженные силы, изъятие и продажу органов, международное усыновление, и обратила внимание на важность разработки всеобъемлющего законодательства. Также немаловажное значение имеют четкие процедуры выявления жертв, в частности, учитывая тот факт, что реагирование правоохранительных органов зачастую возможно только при установлении пострадавших. Комиссии по правам человека могли бы играть важную роль в области защиты жертв и привлечения к ответственности государства. Возглавляемая ею организация заключила соглашение с национальным правительством о сотрудничестве в деле борьбы с торговлей людьми.

19. Г-жа Гупта отметила, что люди не по собственному выбору рождаются бедными, представителями низших каст или женщинами; рабство не является неизбежным; и жертвы торговли людьми стремятся к ликвидации систем и структур, способствующих их эксплуатации. Они утверждают, что наилучшим способом защиты от торговли людьми будет обеспечение им права на питание, жилище, образование и средств к существованию. Оратор отметила, что меры, направленные на смягчение страданий или предотвращение дальнейшего вреда недостаточны без мер по устранению спроса на результаты торговли людьми. Она указала на распространение внутренней торговли людьми и отметила, что этот аспект явления никак не зависит от эффективности пограничного контроля. Жертвами сексуальной эксплуатации и использования в качестве дешевой рабочей силы чаще всего становятся малообеспеченные и/или молодые люди, представители групп меньшинств, а также лица, уже подвергавшиеся насилию и не имеющие достаточной поддержки со стороны семьи. Для жертв и потенциальных жертв необходимо разрабатывать комплексные программы помощи и защиты с учетом их уязвимости, такие как юридическая защита, а также реабилитация и экономическая поддержка. Лица, занимающиеся торговлей людьми и использующие ее плоды, должны привлекаться к уголовной ответственности и нести заслуженное наказание.

20. Г-жа Рекена представила Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, документ, отражающий четкий правозащитный подход к данному вопросу. Конвенция, участниками которой в настоящее время являются 27 государств, а подписантами – 16, открыта для всех государств и для Европейского союза. Конвенция была подкреплена созданием независимого механизма, наблюдающего за выполнением ее положений. Оратор обратила внимание на недавнее решение Европейского суда по правам человека, в котором подтверждается юридическое обязательство государств защищать жертв и эффективно расследовать случаи торговли людьми. Суд также постановил, что в данном конкретном случае торговля людьми подпадает под определение "рабства и принудительного труда", запрещенных Европейской конвенцией о правах

человека. В заключение выступающая отметила, что Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми закрепляет многие из основных положений, изложенных в Рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми. Будучи юридически обязательным документом, Конвенция должна усилить воздействие и дальнейшее применение принципов и руководящих положений.

21. В ходе последовавшего за выступлениями экспертов пленарного заседания выступили представители 10 государств (Уругвая, Египта, Германии, Беларуси, Эритреи, Китая, Кипра, Российской Федерации, Филиппин и Мексики), МОТ, МОМ, ЮНИСЕФ, Международной федерации обществ Красного креста и Красного полумесяца, Фонда за равноправие женщин (Аргентина), Международной организации против рабства, Европейского женского лобби, Международной организации ЭКПАТ и Ассоциации солдатских матерей Санкт-Петербурга (Российская Федерация).

22. Все выступавшие в пленарном заседании подтвердили важность применения правозащитного подхода к защите и поддержке жертв. Несколько ораторов отметили, что такой подход требует концентрации всех усилий для обеспечения жертвам торговли людьми всех прав человека, включая те, которые полагаются им как жертвам преступления и как жертвам нарушений прав человека. Международное право налагает дополнительные обязательства на государства в отношении отдельных групп, особенно уязвимых перед торговлей людьми, включая женщин, детей, трудящихся мигрантов и просителей убежища.

23. Вопросы, заслужившие особое внимание во время пленарного обсуждения, включали следующие: особая уязвимость жертв и жертв-свидетелей; необходимость проведения исследований и разработки стратегии для решения проблем, связанных с повышенной уязвимостью отдельных групп, например юношей, подлежащих обязательному призыву в армию и подвергающихся особому риску стать жертвой торговли в целях эксплуатации, приравненной к рабству; взаимосвязь между торговлей людьми и коррупцией; необходимость наличия четких, интегрированных и согласованных процедур выявления жертв; доступ жертв к средствам правовой защиты и компенсации как инструмент восстановительного правосудия и признание насилия, которому подверглись жертвы; необходимость учета специфики при противодействии определенным формам торговли людьми, таким, как торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации; взаимосвязь между торговлей людьми и незаконной перевозкой мигрантов; большое значение специальных мер для обеспечения выявления детей-жертв торговли людьми, их защиты и оказания им помощи; последствия миграционной и трудовой политики для торговли людьми; и необходимость расширения возможностей мигрантов и уязвимых категорий трудящихся отстаивать свои права. Некоторые участники отмечали, что права человека не являются ключевой темой Протокола о торговле людьми, и что такие инструменты, как Принципы и руководящие положения, играют важную роль в обеспечении того, чтобы обязательства, предусмотренные Протоколом о торговле людьми, осуществлялись в более широком контексте признаваемых на международном уровне прав человека.

24. Каждая из трех участниц дискуссионной группы представила в завершение пленарной дискуссии краткое выступление. Г-жа Рекена подтвердила, что правозащитный подход является единственным способом решения проблемы торговли людьми. Охрана частной жизни жертв торговли людьми – важное условие недопущения стигматизации жертв. Также необходимо разработать специфические критерии и процедуры для подтверждения статуса жертвы таким

образом, чтобы избежать дополнительной стигматизации. Г-жа Гупта отметила, что миграция - это лишь один элемент, способствующий уязвимости, и при реагировании нужно это учитывать. Она затронула вопрос о согласии и необходимости проводить различие между жертвами-детьми и жертвами-взрослыми, при этом признавая, что молодые люди могли стать жертвами торговли людьми, будучи еще несовершеннолетними. Г-жа Квисумбинг обратила внимание участников на статью 28 Всеобщей декларации прав человека, отметив, что все частные лица и государства несут обязанность построения такого международного правопорядка, в котором все люди могли бы осуществлять свои права человека. Она настоятельно рекомендовала всем странам создать национальные правозащитные учреждения, при помощи которых можно отслеживать нарушения прав человека, и ратифицировать соответствующие международные договоры, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

25. Затем выступила г-жа Галлахер, назначенная респондентом данного заседания. Отвечая на различные замечания, она отметила, что вопросом, вызывающим общую обеспокоенность, стал вопрос о средствах правовой защиты. Несмотря на то, что доступ к средствам правовой защиты является базовым юридическим правом, жертвы торговли людьми зачастую его лишены. Также она отметила важность выявления жертв; возможность государств обеспечить права жертвам напрямую зависит от того, были ли эти жертвы установлены. Оратор отметила, что озабоченности по поводу "согласия" в данном контексте неуместны. Международное право четко устанавливает, что лицо не может дать согласие на незаконную эксплуатацию самого себя. В заключение обсуждения оратор констатировала наличие "макро" аспектов, лежащих в основе торговли людьми. В конце концов, этот феномен является предсказуемым результатом определенных глобальных и политических реалий. К ним относятся миграционные режимы, ограничивающие возможность людей легально попасть в желаемые пункты назначения; международная и внутренняя политика в области торговли, либерализирующая движение денежных средств, товаров и услуг, но не труда; и разрастание до международного уровня, развитие и невероятный рост глобальной секс-индустрии. Эти экономические по своей сути факторы усиливаются мощными социальными структурами, которые обостряют уязвимость отдельных групп населения, включая женщин, детей и мигрантов, и подпитывают спрос на основные продукты, получаемые в результате торговли людьми.

С. Дискуссионная группа 2: Возможности и проблемы в деятельности органов уголовного правосудия

26. Председатель представила докладчиков второй дискуссионной группы: бывший прокурор Соединенных Штатов Америки и представитель Глобального партнерства "Живые голоса" г-жа Синди Дайер; представитель Международной организации уголовной полиции (Интерпол) г-н Кнут Братвик и Министр юстиции Мавритании г-жа Мариета Кейн.

27. В своем выступлении г-жа Дайер отметила важную роль согласованных общественных действий с участием НПО, а также судебного, медицинского и религиозного сообществ как основного фактора, способствующего применению правозащитного подхода к проблеме торговли людьми. Она также отметила крайнюю необходимость эффективной подготовки сотрудников правоохранительных органов. Создание партнерств между общинными НПО и системой

уголовной юстиции может способствовать расширению доступа жертв к услугам. Она обратила особое внимание на взаимосвязь между доступом жертв к услугам, привлечением специалистов правоохранительных органов и созданием атмосферы, в которой жертвы охотно давали бы показания.

28. Г-н Братвик описал практику и применение в работе Интерпола, связанной с противодействием торговле людьми подхода, центральное место в котором отведено жертве. Он отметил необходимость более достоверной информации о такой практике, как принудительный труд и торговля органами. Хотя Интерпол не является оперативной организацией, он может обеспечивать государства-члены необходимым инструментарием и оказывать им содействие, включая аналитическую помощь. Его тесное сотрудничество с другими международными агентствами повысило ценность некоторых инструментов, разработанных Интерполом. В частности, выступающий отметил, что в октябре 2010 года будет издано практическое руководство, предназначенное для оказания содействия защите людей, включающее перечень вопросов, уже переведенный на 40 языков. Международное сотрудничество и далее будет важным орудием в борьбе с торговлей людьми. Государства должны работать в целях укрепления институтов и процессов, обуславливающих возможность такого сотрудничества.

29. Г-жа Кейн кратко описала используемые в Мавритании методы борьбы с торговлей людьми, явлением, которое считается одним из самых существенных препятствий справедливому развитию общества. Основные освещенные моменты включали: принятие нового закона; профессиональную подготовку и повышение уровня осведомленности правоохранительных и судебных органов и общественности; тесное сотрудничество с правозащитными НПО и средствами массовой информации. Борьба с таким транснациональным и многоплановым общественным феноменом, как торговля людьми, должна вестись при помощи комплексных программ, включающих защиту политических, юридических, экономических, социальных и культурных прав. Выступающая подчеркнула важность решения проблем, лежащих в основе уязвимости перед торговлей людьми, с использованием инновационных подходов, таких, как микрофинансирование и реабилитация, особенно в интересах сельских общин, которые в наибольшей степени уязвимы и чаще всего становятся жертвами торговли людьми и принудительного труда в качестве домашней прислуги.

30. В ходе последующего пленарного обсуждения выступили представители четырех государств (Египта, Соединенных Штатов Америки, Объединенных Арабских Эмиратов и Италии), а также ЮНОДК, Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ, Филиппинской комиссии по правам человека, Коалиции по борьбе с торговлей женщинами и Университета свободного государства (Южная Африка).

30. В ходе последующего пленарного обсуждения выступили представители четырех государств (Египта, Соединенных Штатов Америки, Объединенных Арабских Эмиратов и Италии), а также ЮНОДК, Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ, Филиппинской комиссии по правам человека, Коалиции по борьбе с торговлей женщинами и Университета свободного государства (Южная Африка).

31. В ходе дискуссии была выявлена важность эффективного реагирования со стороны органов уголовного правосудия в качестве одного из аспектов более широкого правозащитного подхода к данному явлению. Уголовно-правовые меры противодействия торговле людьми, основанные на приоритете прав и направленные на прекращение безнаказанности виновных в таких преступлениях и обеспе-

чение справедливости для жертв, представляют собой неотъемлемый компонент любого долговременного решения проблемы торговли людьми. Многие ораторы отмечали растущий уровень осведомленности об элементах эффективного уголовно-правового противодействия торговле людьми, а также их признания. Многие из этих элементов, такие, как квалификация торговли людьми в качестве уголовного преступления; уголовное преследование виновных; ликвидация убежищ и конфискация прибыли, изложены в Протоколе о торговле людьми. Выступающие отмечали, что Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросам о правах человека и торговле людьми придают ему правозащитную окраску, уделяя особое внимание, например, правам подозреваемых и устанавливая требования справедливого разбирательства, а также необходимость обеспечения жертвам торговли людьми возможности пользоваться средствами правовой защиты для возмещения причиненного им вреда.

32. Конкретные вопросы, также затронутые участниками, включали: сохраняющуюся проблему, связанную с недостаточной осведомленностью должностных лиц и общества о торговле людьми; необходимость создания специализированных агентств, включая следственные органы и суды; важную роль правоохранительных органов в деле защиты жертв торговли людьми; необходимость решения проблемы наличия спроса; права жертв торговли людьми после освобождения и необходимость отслеживания освобожденных; задержание жертв торговли людьми; и важность обеспечения соответствия мер противодействия международным стандартам прав человека. Передовая практика, отмеченная участниками, включала безусловное оказание помощи; меры по обеспечению защиты личности жертвы; и профессиональную подготовку сотрудников органов уголовной юстиции в целях повышения уровня профессионализма и осведомленности о правах человека.

33. Как и в ходе первого дискуссионного форума каждый из его трех участников представил краткое резюме в заключительной части пленарного обсуждения. Г-жа Кейн подчеркнула важность повышения уровня осведомленности на уровне деревни о действующих законах, запрещающих торговлю людьми, и необходимость проведения образовательных программ среди уязвимых групп населения. Она также отметила важность уважения жертв, обеспечения им возможности поделиться своим опытом и доступа к правосудию. Г-н Братвик обратил внимание на взаимосвязь торговли людьми и финансовой выгоды торговцев. Он подчеркнул важность применения правозащитного подхода к расследованиям и судебному преследованию. Г-жа Даер вновь отметила, что лица, осуществляющие судебное преследование, играют ключевую роль в эффективном уголовно-правовом противодействии торговле людьми. Для обеспечения прав жертв и возмещения причиненного им вреда необходимо повышать уровень осведомленности и профессионализма лиц, осуществляющих преследование.

34. Респондент второй части заседания г-жа Мария Грация Джаммаринаро, Специальный представитель ОБСЕ и координатор по борьбе с торговлей людьми, назвала партнерства между органами уголовного правосудия и гражданским обществом основным компонентом эффективного реагирования со стороны органов уголовного правосудия. Она отметила, что уголовно-правовой аспект, разумеется, является лишь частью эффективного национального противодействия. Даже расширенные и улучшенные методы реагирования в этой сфере будут недостаточны для того, чтобы полноценно решить такую сложную и широко распространенную проблему, как торговля людьми. Респондент особо отметила необходимость введения более жестких и единообразных процедур выявления жертв и оказания помощи с учетом принципов уважения прав жертв, безусловной помощи, с конечной целью социальной интеграции. Крайне необходимо принять меры для того,

чтобы не допустить повторной виктимизации, которая, к сожалению, является обычным побочным явлением многих мер. Респондент отметила несколько распространенных ложных толкований и предположений; в их числе утверждение о том, что для полноценной защиты прав жертв достаточно просто соблюдать нормы уголовно-процессуального права; и то, что права жертв и интересы стороны обвинения совпадают. Важным аспектом любых серьезных намерений разработать эффективные уголовно-правовые методы противодействия торговле людьми с позиций прав человека является непрерывная и институционализированная подготовка всех сотрудников системы уголовной юстиции.

D. Дискуссионная группа 3: Возможности и проблемы в области профилактики

35. Председатель второго дня заседания Руководитель Отдела УВКПЧ по вопросам верховенства закона, равенства и недискриминации представил докладчиков третьей дискуссионной группы: член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Зохра Расех; советник по вопросам финансовой независимости жертв и их детей и основатель службы занятости "Второй шанс устроиться на работу" г-жа Люди Грин и активист, бывший член парламента и Комиссии по правам человека Южной Африки г-жа Прегалуксми Говендер.

36. В своем выступлении г-жа Расех сосредоточилась на последствиях торговли людьми для здоровья, особенно девочек и женщин. Такие последствия особенно негативны в ситуации конфликта, как, например, в Афганистане. Она указала на основные факторы, влияющие на торговлю людьми в Афганистане, назвав в их числе перемещение, нищету, наркотики и коррупцию, а также отсутствие эффективного управления и верховенства права. Оратор рассказала о случае продажи трехлетнего мальчика, хотя обычно объектом купли-продажи являются маленькие девочки, их отдают в принудительные браки или используют для прекращения семейной вражды. В 2008 году 40 мальчиков, проданных в качестве жокеев верблюдов, были возвращены из Саудовской Аравии, однако, некоторые со временем вернулись обратно, поскольку их родители настолько бедны, что не в состоянии их обеспечить. Как член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступающая отметила, что торговля людьми становится все более актуальной проблемой для Комитета, и сейчас этот вопрос регулярно затрагивается в диалогах Комитета со 186 государствами – участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности, во взаимосвязи с вопросами о законодательстве и защите.

37. Г-жа Грин поделилась собственным опытом, в частности, рассказала о своей матери, которая подвергалась издевательствам, но уйти от мужа не могла, поскольку зависела от него финансово. Она особенно выделила проблемы финансовой зависимости и отсутствия возможностей трудоустройства, как способствующие торговле людьми и не дающие жертвам избежать эксплуатации. Широкое распространение проблемы домашнего насилия также отмечалось в качестве фактора, обостряющего уязвимость жертв, особенно женщин и детей. Выступающая описала усилия, предпринимаемые ее организацией в целях устранения этих факторов уязвимости. Работая в приютах, она заметила, что женщины довольно часто возвращаются к своим эксплуататорам или обратно в приют, поскольку не могут устроиться на работу. Имея опыт работы в области управления персоналом, она хотела бы обеспечить жертв торговли людьми возможностями в области трудоустройства, предоставив им комплексные услуги, включая поиск работы, юридическую помощь, жилье, профессиональную подготовку и доступ к медицин-

ским услугам. Служба занятости "Второй шанс устроиться на работу," в которой работает 400 волонтеров, основана на утверждении, что каждый человек обладает какими-либо навыками. Служба проводит предварительный отбор кандидатов, которые могут работать полный рабочий день. К настоящему времени на работу было устроено более 600 женщин, при этом многие получили хорошо оплачиваемую работу с предоставлением льгот в области медицинского обслуживания. Она рассказала историю одной женщины, которую с 11 лет продавали в разные страны и которой указанное агентство по трудоустройству оказало необходимую помощь и поддержку.

38. Г-жа Говендер отметила, что в Принципах и руководящих положениях подчеркивается важность устранения спроса и факторов, усиливающих уязвимость перед торговлей людьми. По ее словам, хотя Южную Африку часто приводят в пример как страну с положительным опытом во многих областях, для решения проблемы торговли людьми к настоящему времени было сделано очень мало. Очевидно, не решается вопрос, связанный с устранением факторов, лежащих в основе торговли людьми. Например, из-за международных торговых соглашений многие женщины лишились работы и были вынуждены заниматься небезопасным, а иногда и просто весьма опасным трудом. Государственное финансирование, как представляется, в первую очередь, идет на вооружение и спортивные мероприятия, такие, как чемпионат мира по футболу, а не на инициативы, в рамках которых создавались бы рабочие места и устранялись факторы, приводящие к торговле людьми. Оратор отметила, что, например, рабочие места, возникшие в ходе организации чемпионата мира, зачастую распределялись не между жителями ее страны, а контракты на строительство были сосредоточены в руках лишь нескольких строительных компаний.

39. Три выступления в рамках дискуссионного форума завершились пленарным обсуждением, основное внимание в ходе которого было уделено вопросу предотвращения. Выступили представители восьми государств (Словакии, Южной Африки, Турции, Республики Молдова, Бразилии, Индонезии, Египта и Вьетнама), а также представители Интерпола, Комиссии по правам человека Филиппин, Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, ГИБТЛ ООН, Европейского женского лобби, Фонда за равноправие женщин (Аргентина), Международного движения женщин за мир имени Сьюзен Мубарак (Египет), Международной федерации "Планета людей" (Terre des Hommes) (Швейцария), Международной лиги женщин за мир и свободу и Международного католического бюро ребенка.

40. В ходе пленарной дискуссии подтвердилось важное значение того серьезного отношения государств, международного сообщества и гражданского общества к обязательству принимать активные меры по предотвращению торговли людьми и связанной с ней эксплуатации. Было достигнуто общее согласие относительно того, что для этого необходимо устранить причины, лежащие в основе торговли людьми. Факторы, наиболее часто называемые "причинами торговли людьми", включают: а) факторы, усиливающие уязвимость жертв и потенциальных жертв; б) создающие или поддерживающие спрос на товары и услуги, производимые лицами, ставшими жертвами торговли людьми; и в) создающие или поддерживающие атмосферу безнаказанности для торговцев и их сообщников. С этой точки зрения, предотвращение может включать широкий спектр мер – от предоставления женщинам справедливых и равных миграционных возможностей до укрепления уголовно-правовых методов реагирования в целях прекращения безнаказанности и недопущения преступлений, связанных с торговлей людьми, в будущем.

41. В ходе пленарного обсуждения также были затронуты следующие вопросы: необходимость сосредоточиться на первопричинах и разработке долговременных стратегий; важность программ предотвращения, центральное место в которых отведено борьбе с коррупцией; необходимость проверки расходования средств фондов противодействия торговле людьми, в частности, выделяемых на профилактические цели; выдвижение на первый план методов противодействия торговле людьми при разработке политики в качестве решения проблемы уязвимости; возможности вовлечения коммерческих предприятий в профилактическую деятельность путем поощрения нулевой толерантности к торговле людьми и содействия предприятиям в "очищении" их каналов поставок; рассмотрение вопроса об особой уязвимости меньшинств, которые часто не имеют доступа к рынку занятости; взаимосвязь между предотвращением и миграцией, включая детскую миграцию, и проблема обеспечения того, чтобы профилактические меры не препятствовали свободе передвижения; важность сокращения спроса и наказание предприятий, которые пользуются результатами торговли людьми для найма рабочей силы; недостаточная эффективность подхода, в рамках которого предпочтение отдается просветительским кампаниям, а не другим профилактическим стратегиям, которые охватывают более широкий контекст.

42. В качестве передовой практики респонденты назвали опрос жертв должностными лицами, прошедшими специальную подготовку; отмену уголовной ответственности за проституцию; равный доступ к помощи и правосудию без какой бы то ни было дискриминации; защиту жертв, международное сотрудничество, четкие процедуры регистрации рождения; подготовку консульских работников по вопросам выявления жертв торговли людьми и оказания им содействия в стране эксплуатации. Была признана важная роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, созданного в 1999 году, в деле оказания поддержки организациям, занимающимся предотвращением торговли людьми. Член Совета попечителей Фонда Клара Скриванкова обратилась к государствам-членам с просьбой рассмотреть вопрос о внесении взноса в фонд. Отмечалось также, что такие межучрежденческие инициативы, как ГИБТЛ ООН, играют важную роль в налаживании сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями.

43. После пленарного обсуждения каждый из трех участников дискуссионной группы сделал краткие заключительные замечания. Все они отметили важность укрепления потенциала тех, кто непосредственно занимается вопросами предотвращения торговли людьми, включая НПО. Также отмечалась необходимость координации усилий, поскольку для эффективного предотвращения торговли людьми и реинтеграции жертв требуется подход, основанный на сотрудничестве. Все выступающие подчеркивали необходимость совместной работы по предотвращению торговли людьми и реинтеграции жертв. Также было достигнуто согласие относительно того, что необходимо более эффективно следить за осуществлением мер предотвращения в целях оценки из последствий и выявления позитивного опыта, который может быть позаимствован. Принципы и руководящие положения предусматривают четкие рамки для предотвращения на национальном и международном уровнях.

44. В завершение респондент данного совещания г-н Майк Дотридж, международный эксперт по торговле людьми, отметил, что Принципы и руководящие положения отражают однозначный правозащитный подход к предотвращению. В контексте предотвращения часто упоминается нищета, однако, следует отметить, что нищета является не только причиной, но и фоном торговли людьми. Не все бедные люди становятся жертвами торговли людьми. Необходимо учитывать специфику проблем, с которыми сталкиваются люди в наименее развитых стра-

нах и регионах. За последнее десятилетие возрос уровень осведомленности, но изменились и взгляды. Например, подтекстом программ предотвращения часто было утверждение о том, что миграция опасна и должна быть остановлена, такой подход нельзя назвать учитывающим права человека или расширяющим возможности лиц, которым необходимо мигрировать в целях поиска работы. Слишком немногие профилактические кампании оценивались с точки зрения их последствий. Что касается вопроса о спросе, выступающий задал вопрос о том, было ли выработано какое-либо общее мнение относительно его последствий. Примут ли усилия, направленные на снижение спроса, форму общих или адресных мер? Он также отметил, что для различных видов спроса потребуются различные меры.

IV. Выводы и рекомендации

45. Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, резюмировала выводы и заключительные замечания Семинара. Во-первых, что касается Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми, то на основании выступлений участников и состоявшихся дискуссий она пришла к выводу, что данный инструмент действительно является ценным подспорьем для государств, международного сообщества и гражданского общества. Многие участники смогли привести конкретные примеры того, какое влияние оказали Принципы и руководящие положения на законодательство, политику и практику. В ходе семинара было подтверждено, что правозащитный подход к противодействию торговле людьми с нормативной точки зрения основан на международных стандартах в области прав человека, а в функциональном плане направлен на поощрение и защиту прав человека. В практическом смысле такой подход применяется в целях прекращения безнаказанности правонарушителей, и в то же время обеспечения правосудия и прав тех, кто стал объектом торговли, и предотвращения таких преступлений в будущем. Участники семинара отметили, что эффективный правозащитный подход к торговле людьми сегодня пользуется широкой поддержкой, а его ключевые элементы заслуживают все большее признание. Принципы и руководящие положения имели важное практическое значение для разработки правозащитных методов реагирования, и все заинтересованные стороны очень их ценят.

46. Специальный докладчик отметила, что Принципы и руководящие положения служат не только поощрению правозащитного подхода к торговле людьми, но и подробно и обстоятельно регулируют его содержание и способы его эффективного применения в рамках усилий по борьбе с торговлей людьми. Будучи основаны на нормах международного права, Принципы и руководящие положения дополняют и усиливают правовые рамки торговли людьми, включая право прав человека и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Участники семинара приветствовали предстоящее принятие комментария к Принципам и руководящим положениям, который, как представляется, значительно усилит их воздействие и повысит эффективность.

47. Что касается проблем выявления, защиты и поддержки жертв, Специальный докладчик подтвердила, что государства несут четкую юридическую обязанность обеспечивать защиту и поддержку жертв торговли людьми.

ми. Защита и поддержка должны предоставляться на безусловной основе и без дискриминации. Такое обязательство в первую очередь может быть возложено на страны назначения, но может также касаться стран происхождения и транзита. Как следует из Принципов и руководящих положений, жертвы не должны привлекаться к уголовной ответственности за преступления, связанные с их положением. Кроме того, они не должны помещаться в иммиграционные центры, тюрьмы или приюты. Невозможность выявить жертв торговли людьми существенно препятствует признанию и защите их прав. Все государства должны активизировать свои действия для обеспечения оперативного и точного выявления жертв. Жертвам должен обеспечиваться доступ к средствам правовой защиты, включая компенсацию за причиненный им вред. Все лица имеют право на защиту от торговли людьми, а жертвы – право на защиту от дополнительного вреда. Положение детей-жертв требует особого внимания к их уязвимости и особым правам.

48. Что касается деятельности органов уголовного правосудия по противодействию торговле людьми, то Специальный докладчик подчеркнула все большее признание фундаментальной взаимосвязи между мерами реагирования, принимаемыми органами уголовного правосудия, и защитой жертв. Не существует одного подхода к данному вопросу, все они подкрепляют друг друга; противодействие торговле людьми, основанное на предпочтении какого-либо одного подхода, едва ли можно назвать эффективным. Меры реагирования на торговлю людьми, принимаемые органами уголовного правосудия, должны быть направлены как на прекращение безнаказанности торговцев людьми, так и на обеспечение правосудия для жертв. Государства должны обеспечить, чтобы участие жертв в процессе расследования и судебного преследования их эксплуататоров было безопасным и не влекло причинения им дополнительного вреда. Для этого требуется активная поддержка, уважение частной жизни и особое внимание к потребностям детей-жертв, выступающих также в роли свидетелей.

49. В отношении профилактики Специальный докладчик отметила, что этот вопрос охватывает многие аспекты противодействия торговле людьми. Государства несут международное обязательство предотвращать торговлю людьми, и в связи с этим они должны учитывать и принимать меры в отношении многих факторов, усиливающих уязвимость, которая во многом способствует торговле людьми. Участники семинара назвали большое количество таких факторов, в том числе несправедливые миграционные режимы; глобальную торговую политику, обостряющую неравенство в странах и между странами; дискриминацию в отношении уязвимых групп, включая женщин, детей, мигрантов и меньшинства; наличие спроса на товары и услуги, производимые в результате торговли людьми. В числе важных стратегических мер предотвращения торговли людьми и связанной с ней эксплуатации называли обеспечение финансовой независимости женщин, предоставление возможностей занятости, повышение уровня осведомленности, сотрудничество с коммерческими предприятиями и профессиональную подготовку должностных лиц. В деле профилактики также необходимо учитывать такие прочно укоренившиеся проблемы, как коррупция.

50. В заключение Специальный докладчик подтвердила легитимность и ценность правозащитного подхода к торговле людьми, подхода, в котором "в центре законодательства, политики и действий стоит жертва торговли людьми". Она отметила, что выдвижение аспекта прав человека на пер-

вый план не означает, что другие задачи или подходы считаются неважными или необоснованными. Например, государства сохраняют полномочия по разработке эффективных уголовно-правовых мер противодействия торговле людьми. Более того, в Принципах и руководящих положениях содержится ряд конкретных обязательств в этой связи. Государства также свободны в рамках налагаемых международным правом ограничений в отношении разработки миграционных стратегий, направленных на решение проблемы торговли людьми. Вместе с тем на каждом этапе каждой меры противодействия необходимо учитывать и отслеживать последствия этого этапа и меры в целом для прав человека. Конечная цель противодействия торговле людьми должна состоять в защите лиц от связанных с торговлей людьми нарушений их прав человека и в оказании помощи в случаях, когда такие нарушения не могут быть предотвращены. Принципы и руководящие положения представляют собой веское слово в пользу правозащитного подхода к торговле людьми, демонстрируя его применение на практике. За последние восемь лет понимание этого вопроса стало гораздо более глубоким. Вместе с тем, несмотря на значительный прогресс, остается много нерешенных проблем. Выдвижение аспекта прав человека на передний план в представлениях о торговле людьми поможет решить и преодолеть эти проблемы. Участники пришли к общему мнению, что международная система прав человека, включая Совет по правам человека и Управление Верховного комиссара по правам человека, играет важную роль в деле стимулирования и направления дальнейшего развития в этой области.

51. Завершая семинар, Председатель отметила исключительно высокий уровень обсуждений и участия во время семинара. Председатель поблагодарила членов дискуссионных групп, экспертов и участников, включая представителей многих государств-членов. Представители гражданского общества с готовностью поделились своим опытом, тем самым способствуя накоплению примеров надлежащей практики и возможностей. Председатель напомнила о мероприятиях по вопросу о торговле людьми, которые состоятся в ходе предстоящей сессии Совета по правам человека, включая дискуссионный форум жертв торговли людьми, выставку, посвященную торговле людьми для работы в качестве домашней прислуги, и представление доклада Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми (A/HRC/14/32). Она также поблагодарила соавторов и объявила Семинар закрытым.

Приложения

Приложение I

Программа работы семинара

Четверг, 27 мая 2010 года

<i>Время</i>	<i>Мероприятия</i>
09.00-10.00	Регистрация участников
10.00-11.00	Открытие совещания Вступительные замечания: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций г-жа Наванетхем Пиллэй Председатель Совета по правам человека Посол Алекс ван Меувен Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми г-жа Джой Нгози Эзейло Председатель – Директор Отдела УВКПЧ по исследованиям и праву на развитие г-жа Марша Кран Короткометражный фильм о торговле людьми
11.00-11.45	Представление Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми Пояснения Председателя относительно целей, модальностей и программы работы семинара Представление Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми – международный эксперт по торговле людьми г-жа Анна Галлахер и Советник по вопросам торговли людьми УВКПЧ г-жа Марина Катзарова

11.45-13.00	<p>Дискуссионная группа 1</p> <p>Примеры надлежащей практики, проблемы и возможности при применении правозащитного подхода к выявлению, защите и поддержке жертв</p> <p>Г-жа Сесилия Р.В. Квисумбинг – член Комиссии по правам человека, Филиппины</p> <p>Г-жа Рухирия Гупта, Всемирная организация женщин "Апне Аап", Индия</p> <p>Г-жа Марта Рекена, Группа экспертов Совета Европы по противодействию торговле людьми (ГРЕТА)</p> <p>Г-жа Галлахер, Азиатский региональный проект по предупреждению торговли людьми (ARTIP), международный эксперт по торговле людьми, Австралия – респондент</p>
13.00-15.00	<p>Обеденный перерыв</p>
15.00-16.00	<p>Дискуссионная группа 1 (продолжение)</p> <p>Примеры надлежащей практики, проблемы и возможности при применении правозащитного подхода к выявлению, защите и поддержке жертв</p> <p>Обсуждение</p> <p>Резюме Председателя</p>
16.00-18.00	<p>Дискуссионная группа 2</p> <p>Примеры надлежащей практики, проблемы и возможности при применении правозащитного подхода к уголовно-правовым методам реагирования</p> <p>Г-жа Мариета Кейн, Министр юстиции, Мавритания</p> <p>Г-жа Синди Даер, Глобальное партнерство "Живые голоса" (Vital Voices), Соединенные Штаты Америки</p> <p>Г-н Кнут Братвик – Интерпол</p> <p>Г-жа Мария Грация Джаммаринаро – Специальный представитель ОБСЕ и координатор по борьбе с торговлей людьми – респондент</p> <p>Пленарное обсуждение</p> <p>Резюме Председателя</p>

Пятница, 28 мая 2010 года

10.00-12.00	<p>Председатель – г-жа Мона Ришмави – руководитель Сектора по вопросам верховенства права, равенства и недискриминации, Отдел УВКПЧ по исследованиям и праву на развитие</p> <p>Дискуссионная группа 3</p> <p>Примеры надлежащей практики, проблемы и возможности при применении правозащитного подхода к предотвращению</p> <p>Г-жа Прегалуксми Говендер – член Комиссии по правам человека Южной Африки</p> <p>Г-жа Зохра Расех – член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Афганистан</p> <p>Г-жа Люди Грин, служба "Второй шанс устроиться на работу", Соединенные Штаты Америки</p> <p>Г-н Майк Дотридж – международный эксперт по вопросам торговли людьми, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии – респондент</p> <p>Пленарное обсуждение</p> <p>Резюме Председателя</p> <p>Заключительные замечания Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми</p> <p>Заключительные замечания Председателя</p>
13.00-15.00	<p>Обеденный перерыв</p> <p>Рабочие совещания и консультации Контактной группы межправительственных организаций (МПО) по проблеме торговли людьми и незаконной перевозке мигрантов</p>

Annex II

[English only]

List of experts

Ms. Christine Adam	IOM
Ms. Alessia Altamura	ECPAT International
Ms. Monique Altschul	Fundación Mujeres en Igualdad, Argentina
Ms. Beate Andrees	ILO
Ms. Rosilyne Borland	IOM
Ms. Alina Brasoveanu	OSCE/Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR), Poland
Mr. Knut Brattvik	INTERPOL, France
Mr. Richard Danziger	IOM
Ms. Ciara De Mora	International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
Ms. Colette De Troy	European Women's Lobby; Equality Now, Belgium
Mr. Mike Dottridge	International expert on trafficking, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Ms. Cindy Dyer	Vital Voices Global Partnership, United States of America
Mr. Chinyere Emeka-Anuma	ILO, Nigeria
Ms. Anna Eriksson	University of the Western Cape, South Africa
Ms. Kadjar Eylah	International Federation Terre des Hommes
Ms. Joy Ngozi Ezeilo	United Nations Special Rapporteur on trafficking in persons, especially women and children, Nigeria
Ms. Ana Fonseca	IOM
Ms. Anne Gallagher	ARTIP Project, international expert on trafficking, Australia
Ms. Cara Gleeson	Women's International League for Peace and Freedom
Mr. Hans van de Glind	ILO
Ms. Pregaluxmi Govender	Commissioner, South African Human Rights Commission, South Africa
Ms. Maria Grazia Giammarinaro	OSCE Special Representative and Co-ordinator for Combating Trafficking, Austria
Ms. Vera Gracheva	OSCE Special Representative and Co-ordinator for Com-

	bating Trafficking, Austria
Ms. Ludy Green	Second Chance Employment Services, United States
Ms. Undine Groeger	ILO
Ms. Sylvia Ursula Groneick	Foreign Office, Germany
Ms. Ruchira Gupta	Apne Aap Women Worldwide, India
Dr. Yulia Gusynina	International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
Ms. Aleya Hammad	Suzanne Mubarak International Women's Peace Movement; End Human Trafficking Now! campaign, Egypt
Mr. Abdul Amier Hashom	Al-Hakim Foundation
Ms. Florence Tercier Holst-Roness	Oak Foundation
Ms. Kaeko Iwamoto	IOM
Ms. Marieta Kane	Ministry of Justice, Mauritania
Ms. Hester Beatrix Kruger	University of the Free State, South Africa
Mr. Wael Aboul Magd	Government of Egypt
Ms. Carla Bury Menares	United States Department of State, Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons
Mr. Marco Musumeci	United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute (UNICRI)
Ms. Morgane Nicot	UNODC, Austria
Ms. Maura O'Donohue	APT (ACT to Prevent Trafficking)
Ms. Caroline O'Reilly	ILO
Ms. Nicole Osmann	International Federation Terre des Hommes
Mr. Berlan Pars Alan	Ministry of Foreign Affairs, Turkey
Ms. Paola Pace	IOM
Ms. Loes Peçak	Permanent Delegation of the European Union to the International Organisations in Geneva
Ms. Julia Planitzer	Member of Austrian Task Force against Human Trafficking, Austria
Ms. Ella Polyakova	Soldiers' Mothers Association of St. Petersburg, Russian Federation
Ms. Zohra Rasekh	Member of Committee on the Elimination of Discrimination against Women, Afghanistan
Mr. Daniel Redondo	IOM
Ms. Madelene Rees	Women's International League for Peace and Freedom

Ms. Marta Requena	Council of Europe
Ms. Anna Rita Pascoa Dos Santos	Permanent Delegation of the European Union to the International Organisations in Geneva
Mr. Sönke Schmidt	Permanent Delegation of the European Union to the International Organisations in Geneva
Ms. Susanne Schultz	IOM
Mr. Anvar Serojtdinov	IOM
Ms. Narue Shiki	United Nations Global Initiative to Fight Human Trafficking (UN.GIFT), Austria
Ms. Christine Simonart	Permanent Delegation of the European Union to the International Organisations in Geneva
Ms. Klara Skrivankova	Anti-Slavery International
Ms. Isabelle Smyth	APT (ACT to Prevent Trafficking), Ireland
Ms. Anna Sterzi	UNICRI
Ms. Marta Pilar Torres Herrero	Coalition Against Trafficking in Women (CATW)
Ms. Fanny Toutou-Mpondo	International Catholic Child Bureau
Mr. Michael Quinn	Department of Justice, Equality and Law Reform, Ireland
Ms. Cecilia R.V. Quisumbing	Commissioner, Commission on Human Rights of the Philippines
Ms. Daja Wenke	UNICEF
Ms. Andrea Wilson	ILO
